



N° 353

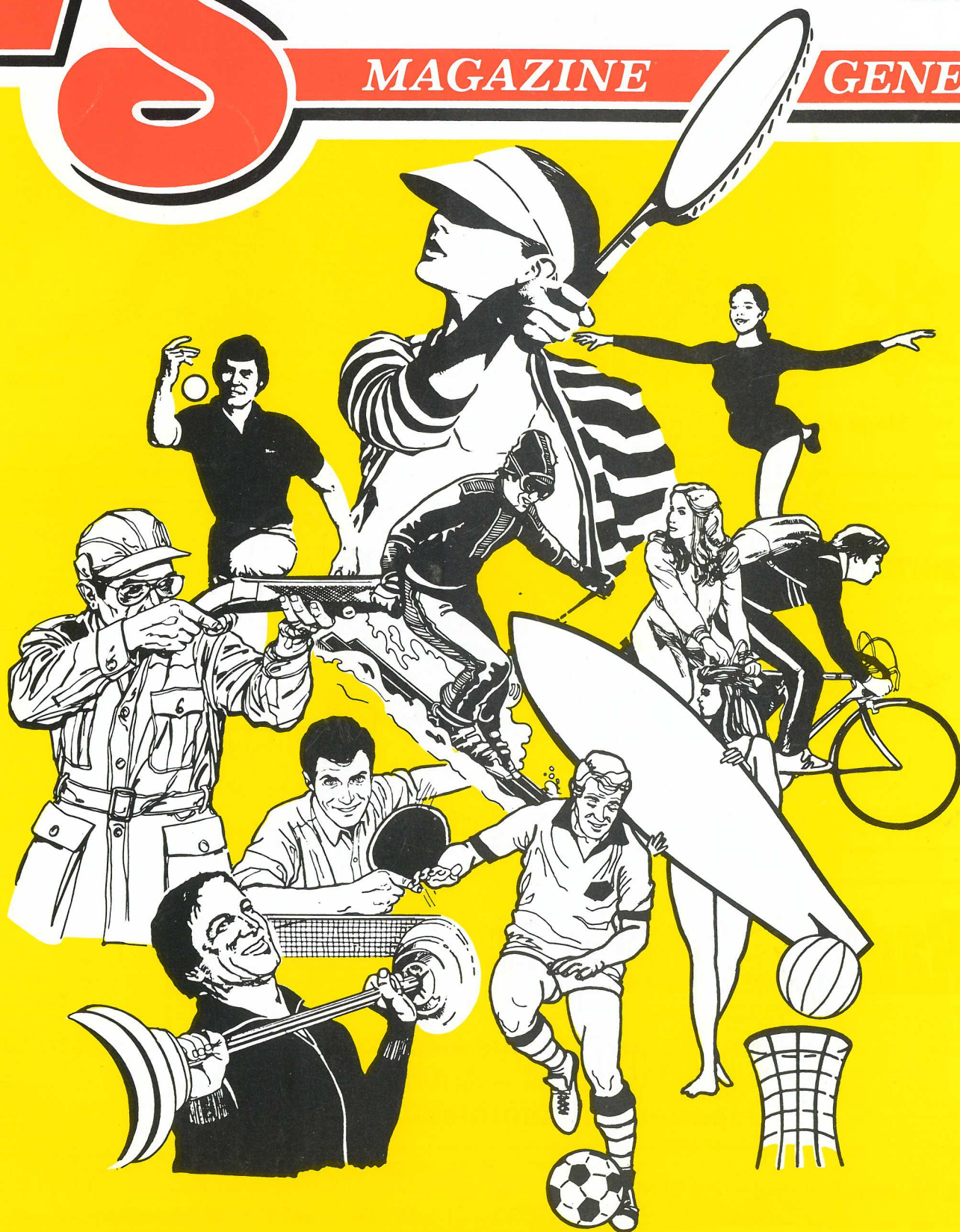
Juin 1987

Hauteville-Sports

Fondé en 1931

MAGAZINE

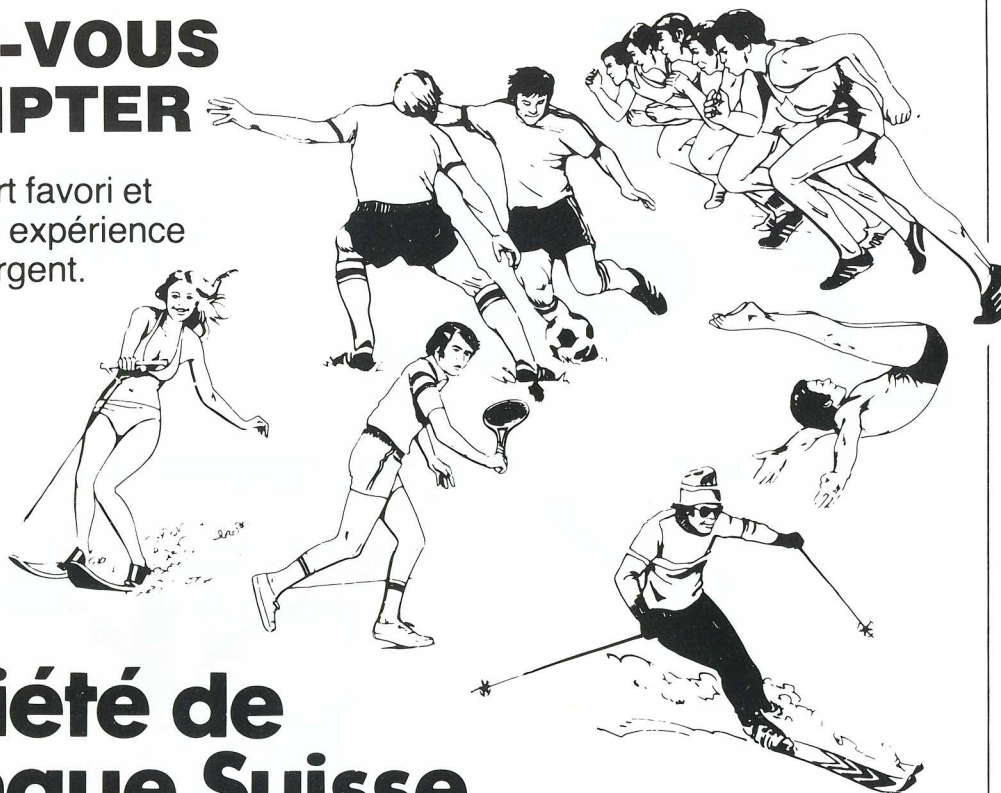
GENEVE



ASSOCIATION SPORTIVE DES EMPLOYES DE L'ETAT DE LA VILLE ET DES COMMUNES GENEVOISES

DÉPENSEZ-VOUS SANS COMPTER

en pratiquant votre sport favori et
reposez-vous sur notre expérience
pour toute question d'argent.
Vous serez gagnants.



Société de Banque Suisse

Siège de Genève 2, rue de la Confédération

PEINTURE – PAPIERS PEINTS

REVÊTEMENTS DE SOLS – MOQUETTES

GROSJEAN & C^{ie} SA

61, rue du Rhône

1211 Genève 6

Tél. 28 42 53

Radio electro sa

Toutes applications électriques, courant fort et faible
Radio-TV – HI-FI – Antennes collectives
Département Informatique

16, boulevard Carl-Vogt – 1205 GENÈVE

Tél. 21 35 60

Adresse officielle: Hauteville-Sports,
Claude Proz, 31, chemin des Palettes,
1212 Grand-Lancy
Rédaction: Jean Mathys, Taxe militaire,
tél. 27 32 63-27 32 64, 18bis, quai Ernest-Ansermet
Régie des annonces: assa, Annonces Suisses SA,
6, rue de la Gabelle, tél. (022) 42 93 50
38^e année Parution: 6 fois par an
Local: 30, rue de Neuchâtel
Impression: Roto-Sadag, Genève
CCP: Hauteville-Sports 12-9917
Conception couverture: Richard North

SOMMAIRE

Le mot du président	p. 1
Sport et santé	p. 3
Le sport et la femme	
Le sport et...	
Daniel Guichard	p. 5
Bowling	p. 5
Football	p. 6-7
Ça va fort!	
Tir	p. 9
Les «3 R» sont les meilleurs	
Tennis	p. 11
Infos	
Clin d'œil	p. 12
Croquis estivaux	
Tennis de table	p. 12
Basket	p. 12

LE MOT DU PRESIDENT CLAUDE PROZ

*En principe, si tout se déroule
comme je l'espère, c'est la dernière
fois que votre magazine se présente
sous cette forme. Eh oui! nous
allons essayer de le rendre encore
plus attractif tant par sa présentation
que par son contenu.*

*Ceci dit, je vous rappelle, en cette
veille de vacances d'été, que des
rateliers pour planches à voile sont à
votre disposition à Genève-Plage.
J'espère que vous serez nombreux à
en profiter. Notre nouvelle section
de bowling a obtenu d'excellents
résultats cette première saison,
puisque'elle s'est classée première de
sa ligue. Bravo!*

*Lors de notre dernière séance de
comité, nous avons accepté, avec
effet immédiat, la démission de
René Bobillier, responsable de la
section pétanque. A ce sujet, une
assemblée extraordinaire de la sec-
tion a été fixée début juin afin de
désigner son successeur, que je
vous présenterai dans le prochain
numéro. Puisque je parle de présen-
tation, eh bien, je suis heureux de
vous présenter notre nouvel adjoint*



*aux sections, Jean-Marie Morgan.
Ce dernier s'occupera des relations
entre le comité central et les mem-
bres des sections; n'hésitez pas à
faire appel à lui, que ce soit pour vos
doléances, vos critiques, vos félicita-
tions(!) ou toute autre requête.*

*Avant de vous souhaiter de
bonnes vacances, je vous rappelle
que notre section «loisirs» vous
propose des appartements à des
prix défiant toute concurrence à
Haute-Nendaz, pour vos vacances
d'été (tennis, etc.).*

*A bientôt et bonnes vacances à
tous!*

Président central: Claude PROZ, tél. prof. 27 48 68

Adresses des responsables



Bernard Jordan
1^{er} vice-président
Responsable administratif
Travaux publics Tél. 27 45 33
Secrétaire:
Martine Fromaget –
Travaux publics 27 48 59
Trésorier: Marc Muller –
Contrôle fin. cant. 27 55 81

Adjoint aux sections:

Jean-Marie Morgan

Secrétaire: Martine Schutz –

Chancellerie 27 22 02

Vice-trésorier: Bernard Trentaz

Chancellerie 27 21 21

Loisirs

Voyages-Vacances:

Jean-Claude Favey –

Travaux publics 27 48 61

Voile: Bernard Gugelmann –

(à midi) 29 40 27

Ski nautique: Bernard Jordan –

Travaux publics 27 45 33

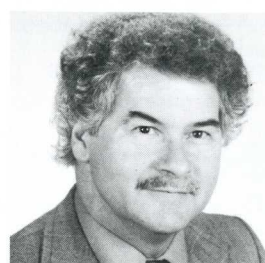
HS-Magazine

Rédacteur: Jean Mathys –

Dpt militaire 27 32 63

Graphiste: Richard North

34 84 26



Maurice Cand

2^e vice-président

Responsable sections

Ville de Genève Tél. 43 01 50

Football:

Dominique Grangier –

Service des Sports 43 88 50

Basketball:

Patrick Niederhauser –

Prot. civile 57 29 55

Bowling: Bernard Arnold –

Travaux publics (privé) 71 12 34

Cyclisme: Paul Jaques –

63, bd Carl-Vogt 28 25 26

Tir: Michel Brunner –

Prison 49 11 11

Tennis de table: J.-Marc Besson

Instr. publ. 20 60 19

Pétanque: Vacant

Gym. fém.: Delphine Garcia –

Inst. hygiène 28 75 11

Tennis: Serge Cornut –

Adm. fiscale 27 57 80

Body-building: Hervé Kunzi –

Adm. fiscale 27 59 49

ENTREPRISE DU BÂTIMENT
RAYMOND ZANINETTI

Anciennement Maison Puthon

Route de Chêne 73-75
Tél. atelier : 49 45 38

Tél. bureau : 35 42 85

ENTREPRISE SANITAIRE
FERBLANTERIE

R. ARPIN & FILS

24, rue de Lausanne

Tél. 32 52 00

J. & Y. BERCHTEN

succ. de Berchten Frères

GYPSERIE – PEINTURE
DÉCORATION – PAPIERS PEINTS

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Rue du Clos 1

Tél. 36 60 74



JACQUET
JARDINS TENNIS PISCINES
Pépinierie à Bourdigny
23 Rue des Vollandes Geneve
Tel: 36 23 27

JACQUES FRANCIOLI

R. Francioli succ.

Entreprise de maçonnerie
gypserie et peinture

Rue Saint-Léger 19
GENÈVE

Tél. 41 12 22

ÉQUIPEMENT DE LABORATOIRES

AUER BITTMANN
SOULIÉ SA

SOUFFLAGE DE VERRE
ÉQUIPEMENT COMPLET DE LABORATOIRES

16, rue des Moraines
1227 CAROUGE

Tél. (022) 42 32 00/09

MENUISERIE – AGENCEMENTS

PAUL AFFOLTER

390, rue de Bernex
1233 BERNEX

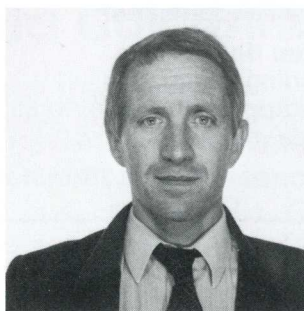
Tél. 57 48 04

QUINCAILLERIE - OUTILLAGE
FOURNITURES INDUSTRIELLES

BOTTELLI & C^{ie}

Rue Caroline 9
1227 Genève

Tél. 42 65 30



LE SPORT ET LA FEMME (suite)

par le Dr Marcel R. DUBOULOZ

Après l'approche un peu théorique du dernier article, j'ai pensé qu'il serait intéressant d'aller rencontrer quelques femmes sportives pour connaître la réalité du quotidien. Je me suis donc mis à la recherche d'une équipe féminine. J'ai rencontré l'équipe de volleyball du PEPS, fondée par des fonctionnaires : les profs d'éducation physique. Allez dire, après cela, que les enseignantes rechignent à l'effort...

Cette équipe, comme une bouteille rare, se révèle être, en plus, d'un fameux millésime. Au plaisir de la découverte, s'est ajouté le plaisir des yeux, à plus d'un titre car elles jouent bien, sont sympathiques et fort belles. J'ai assisté au match qui les opposait à leurs principales rivales du bout du lac : le spectacle fut magnifique, plein de rebondissements.

Mais qui sont-elles ces fées qui ne perdent pas...la boule? Toutes, ou presque, des mères de famille ayant un peu dépassé la trentaine; toutes, ou presque, d'anciennes joueuses de ligue A, bref la crème du pays...il y a de cela quelques années (mais elles acceptent aussi volontiers les débutantes). Les années ayant amené leur lot de plaisirs mais aussi d'obligations, elles ont dû renoncer à jouer au plus haut niveau (trois entraînements par semaine, plus les déplacements dans toute la Suisse, etc.). Elles se sont donc retrouvées pour démarrer en 4^e ligue et ont rapidement remonté jusqu'en 1^{re} ligue où elles espèrent rester...histoire de ne pas devoir trop voyager.

Je leur ai demandé ce qui pouvait les pousser à persévérer. L'argent et le sponsoring? Non pas, qu'on en juge, elles paient tout de leur poche, même les taxes pour pouvoir jouer. La gloire? Non pas, les matches se font le plus souvent devant quelques maris venus les accompagner et occupés autant à garder les enfants qu'à regarder le spectacle. Le plaisir? eh oui, tout simplement le plaisir. Un mot tabou, presque banni de notre société tant il est galvaudé. Il faut le faire... et le faire uniquement pour le plaisir. Pas n'im-

porte lequel : celui de jouer avec d'autres, d'échanger, de cultiver la complixité féminine, de jouer avec leur corps, bref, de se sentir vivre pour elles-mêmes, librement. Jeu et plaisir : qui dit mieux?

Il faut bien dire qu'elles sont presque toutes soutenues par des maris sportifs qui se transforment en baby-sitter le samedi. L'une d'entre elles, un peu espiègle, nous dira que cela peut aussi être, à l'occasion, un ex-ami.



Debout, de gauche à droite : Christiane, François (entraîneur), Jana, Sandrine, Anne-Mieck, Nicole. Assises, de gauche à droite : Herlinda, Brigitte, Christine.

(Après un match difficile mais avec le sourire de la victoire.)

Je leur ai demandé si elles n'étaient pas stressées de devoir travailler, être mère, être femme, femme de ménage et encore joueuse (les entraînements, les marquages, les arbitrages, les déplacements). Eclats de rire en réponse. Le stress, elles ne connaissent pas : le jeu, la camaraderie, le sport sont un puissant antidote dont elles ne veulent pas se priver.

Par ailleurs, femmes de l'âge adulte, elles gardent, une fois par semaine, lorsqu'elles sont dans leur salle de gym, le plaisir de l'insouciance d'autrefois. Elles retrouvent leur jeunesse et ce moment est une sorte de continuité, de rappel à savoir rire, s'amuser, faire un effort ensemble.

Leur entraîneur nous confia même qu'il avait l'impression, parfois, d'être avec des adolescentes un peu chahuteuses et il a ajouté « c'est pas triste ».

Le sport leur a apporté cette indispensable connaissance du corps qui permet non seulement de mieux se connaître (que l'on se réfère à Socrate ou à la sophrologie, on en revient toujours à ce même point de départ) mais

aussi d'être plus attentif aux beautés externes de la nature et de la vie. Il leur apporte encore la rupture d'avec le quotidien et cela même pour celle qui enseigne le sport au DIP.

Mon étonnement fut grand quand, médecin, je découvris que celle qui avait fait merveille à l'attaque et placé des balles imprenables était enceinte. Elles comprirent, à la moue que j'ai dû faire, au regard interrogateur, que je m'étonnais grandement. Toutes en chœur, elles ont défendu l'idée de ne pas vouloir faire de la grossesse une maladie mais plutôt un état physiologique particulier, laissant à la femme beaucoup de possibilités et le droit au plaisir et à vivre pleinement. Une telle attitude positive ne peut, à bien y réfléchir, qu'être favorable pour la relation future mère-enfant. Elles ont probablement raison de ne pas se laisser culpabiliser par tous les gourous des théories psychosociologiques à la mode qui voudraient libérer la femme mais mettre la mère (et le père) et l'enfant dans un véritable cocon...dont elle risque de ne plus jamais ressortir. Elles, elles ont cassé la coquille et s'en portent très bien.

A les voir heureuses, épanouies, pleines de vie, j'ai pensé à vous, chers lecteurs, et je me suis dit qu'il fallait vraiment que j'en parle. Messieurs (mais aussi Mesdames), prenez vos agendas et venez les encourager la saison prochaine...c'est gratuit et le spectacle ne manque pas d'intérêt à plus d'un titre.

Elles ne manquent pas d'humour, de persévérance, de volonté. Bref, pour terminer, je suis tenté de faire une analogie avec le vin : les meilleures bouteilles prennent de la classe en vieillissant, elles s'embellissent de mille parfums et réjouissent le cœur de ceux qui savent les aider à bien vieillir. Mais, comme pour le vin, ce n'est pas le flacon qui fait le devenir mais ce qu'on y met dedans.

Alors, Mesdames, n'ayez pas trente-six excuses pour remettre à demain le plaisir de l'effort physique, du jeu, de la camaraderie. Les vendanges se préparent longtemps à l'avance. Soyez donc une de ces belles grappes que le promeneur attentif désirera cueillir encore longtemps.

Pensez aux diverses sections féminines du Hauteville Sports et venez y faire un bain de jouvence.

JEAN VOLTOLINI

Maîtrise fédérale

MENUISERIE – CHARPENTE

PLAFONDS AMSTROMG

Route de Veyrier 10
1227 CAROUGE

Tél. 43 53 34

Entreprise de nettoyage

IMPEC

Maison fondée en 1955
Vitrines à l'abonnement

Entretien de bureaux
Shampooing moquettes
Villas – Appartements
Fin de chantiers

1, place Isaac-Mercier

Tél. (022) 31 74 71

INDUNI & C^{ie} SA GENÈVE

TRAVAUX PUBLICS
BÂTIMENT
PRÉFABRICATION

6, rue de l'Aubépine
1205 Genève

Tél. 20 21 55

FERNAND MOREROD

Concessionnaire des Services industriels

Ferblanterie
Installations sanitaires
et travaux d'entretien

Avenue du Petit-Lancy 28
1213 Petit-Lancy-GENÈVE

Tél. 93 12 28

KAECH S.A.

INSTALLATION DE
TÉLÉPHONE
et de courant faible

Rue Edouard-Rod 6

Tél. 44 77 70

FIDUCIAIRE

G. TARDIVELLE

- GESTION
- FISCALITÉ
- REVISION

Rue Le Corbusier 14
1208 GENÈVE

Tél. 47 99 67/68

MACHINES-OUTILS

NEUVES ET OCCASIONS

OUTILLAGE DE PRÉCISION

HENRI METZNER SA

Chemin de Maisonneuve 10
1219 CHÂTELAINE-GENÈVE

Case postale
Tél. 96 99 23

Orlandi

André Orlandi

Rue Pré-de-la-Fontaine
Satigny (Genève)
CH-1217 Meyrin 1
Téléphone 022 82 83 44
Télex orla 289500

Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres
Résines



LE SPORT ET...

Daniel GUICHARD, chanteur-compositeur

« Je suis un amateur des sports de combat, mais je suis avant tout un admirateur du combat de tous les jours. J'ai personnellement pratiqué le karaté. La chanson *Le Gitan* était d'ailleurs dédiée à un boxeur qui n'a pas connu que des victoires. J'ai un profond respect pour tous les sportifs de l'ombre, pour tous ceux qui ne parviendront jamais à être des champions.

Je suis content de connaître Claude Proz, car Hauteville-Sports pense aussi à ceux pour qui le sport est un état d'esprit avant d'être un moyen de devenir un champion.

Bravo Hauteville-Sports. »

Daniel Guichard



BOWLING

Bernard ARNOLD

CHAMPION GENEVOIS

J'ai le plaisir de vous apprendre que notre équipe Hauteville-Sports a obtenu le titre de **champion genevois**, en ligue corporative, catégorie D.

Pour la prochaine saison, nous continuerons notre ascension en catégorie C.

Je profite de cet article pour remercier : M^{lle} C. Widmer, MM. D. Golay, J.-L. Baumgartner, F. Caretti et F. Barbezat (voir photo ci-contre), pour leur participation à l'obtention de ce titre.

Pour les personnes intéressées, je vous informe que je suis à votre disposition, du lundi au vendredi, à partir de 17 h., au numéro de téléphone suivant : 71 12 34.

Alors, à bientôt.

B. ARNOLD



sikli

Tout matériel
de lutte contre le feu

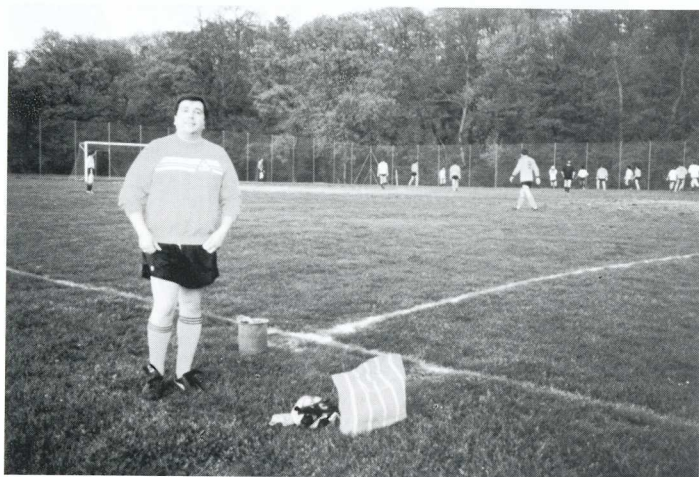
1211 – Genève 26

Usine et Direction
Route des Acacias 45
Tel. (022) 42 18 18



Pause sans café?

Boissons bienvenues. Avis aux spectateurs pour la prochaine saison!



Voici l'adjoint du président de la section football et responsable de l'équipe de Champ-Dollon.

Devinez comment il motive ses gars?

Allez les oranges!...



Le gardien à la pêche. Le but vide, le goal sera-t-il mis?

Venez le leur demander, le 20 juin 1987, à Boncourt, dans le Jura.

C'est l'équipe qui représentera l'Etat de Genève lors du tournoi inter-Etats.



ÇA VA FORT!

Si le championnat corporatif a débuté fin mars, des équipes du Hauteville se sont inscrites à ce tournoi pour parfaire leur préparation, dont le tournoi de l'AGFC.

Ont participé l'équipe de SODIP et celle de Champ-Dollon dont voici le récit fait par son responsable, ce dernier étant aussi mon adjoint:

F.-C. HAUTEVILLE CHAMP-DOLLON

Le dimanche 25 janvier, nous avons participé au tournoi de football en salle organisé par l'AGFC, au Pavillon des sports de Champel.

Voici les résultats de notre groupe:

Caterpillar	gagné	2-0
Coop	nul	2-2
Ecole de commerce	gagné	5-1
DDC Cern	gagné	1-0

Nous finissons donc premiers de notre groupe.

Et nous voilà qualifié pour le tour final de l'après-midi.

Tour final: 2 groupes de 3 équipes

Crédit Suisse	gagné	4-1
Danzas	gagné	3-1

Après ces deux belles victoires, en route pour la GRANDE FINALE.

Contre SFCPNU (ONU), vainqueur de l'autre groupe. Et première défaite de la journée, sur le score de 5-1.

Bravo à toute l'équipe pour les bons résultats obtenus lors de ce tournoi.

FOOTBALL

Dominique GRANGIER



Chaque footballeur sait ce que représente ce personnage.

Sans lui, pas de match.

Même si nous ne sommes pas toujours d'accord avec ses décisions, n'oublions pas le slogan :

FAIR-PLAY
et appliquons-le !

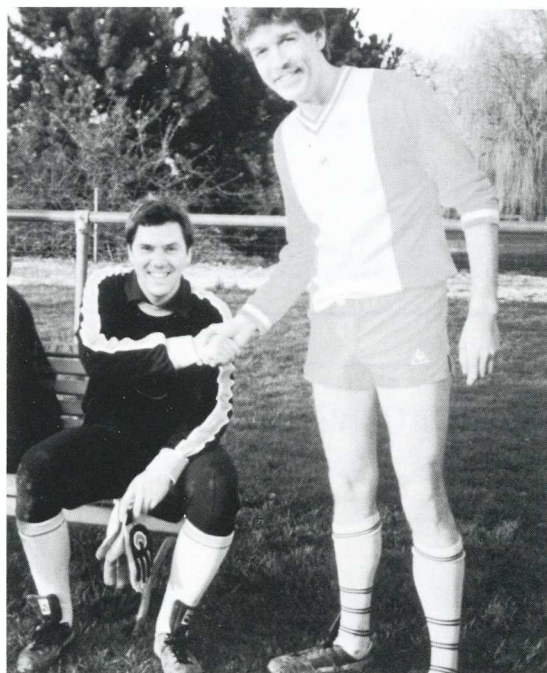
Le président :
Dominique GRANGIER

Félicitations réciproques :
à l'un pour avoir arrêté
et à l'autre pour l'avoir mis...
... le but !



Le fans-club du Hauteville-Cité venant de recevoir des fleurs du président pour leur assiduité à suivre les matches.

Si vous voulez les voir de plus près... à la saison prochaine !



SOYEZ DE LA FÊTE AVEC NOUS À TITRE BÉNÉVOLE



Nous avons besoin, pour compléter notre équipe, de jeunes hommes pour donner un coup de main à l'occasion des Fêtes de Genève, dans le groupe « SÉCURITÉ ».

Ambiance sympathique et agréable.

Remplissez le coupon ci-dessous et envoyez votre adhésion à l'adresse suivante :

SECRÉTARIAT DES FÊTES DE GENÈVE, rue de la Tour-de-l'Île 1, 1211 GENÈVE 11

Nom/Prénom

Samedi 15 août, après-midi OUI * NON

Rue/N°

Samedi 15 août, soir OUI * NON

N° postal/Localité

Dimanche 16 août, après-midi OUI * NON

Une convocation suivra.

* Biffer ce qui ne convient pas

Quoi qu'il arrive

UNION SUISSE
ASSURANCES

Siège social:

Rue de la Fontaine 1/1211 Genève 3/Tél. 022 21 01 65

Une panne
Une installation
Votre électricien

Pierre SIMON

44 42 44



**MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS**

SENGGEN & DETRAZ

Maîtrise fédérale – Successeur de R. Krähenbuhl

Rue de Genève 93
1226 THÔNEX

Tél. (022) 48 61 20

**NETTOYAGE – DÉSINFECTION
DÉSINSECTISATION – DÉRATISATION**

En cas de nids de:
guêpes, frelons,
fourmis, araignées

Appelez-nous !

Intervention rapide



Tél. 49 22 49

MEFFERLI

**entreprise générale
de nettoyages**

19A Avenue Dumas – Genève



47 33 77

Maison V. GUIMET SA

Fondée en 1873

Entreprise de vidange hydraulique

Maçonnerie

Canalisations

Travaux publics

Rue des Buis 12
GENÈVE

Tél. 32 54 03

fournitures
systèmes, machines, meubles
architecture d'intérieur
administratif, décoration

ce qui est bien
tout pour le bureau
Baumann - Jeanneret

Genève 8, Archebuse. Tél. 022/21 52 22
Lausanne 1, av. Tissot.
Tél. 021/20 30 01

LES «3 R» SONT LES MEILLEURS

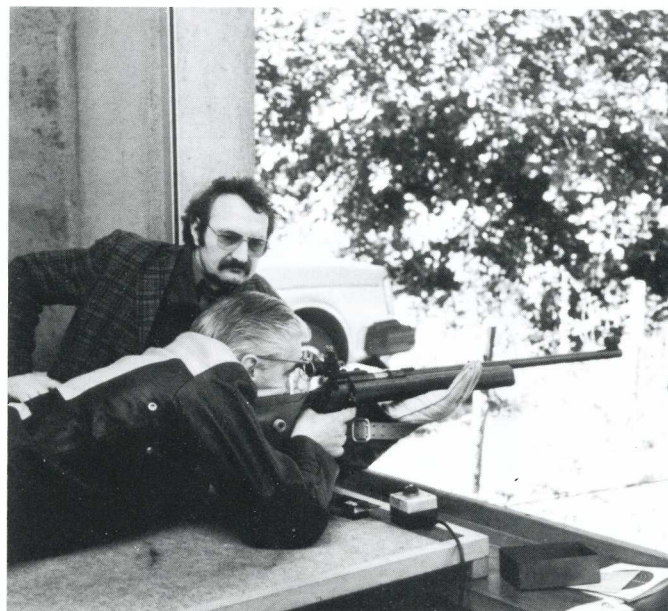
Ce début de saison a fort bien commencé pour le groupe La Treille, qui s'est classé 8^e au **Tir du Salon 1987** avec 705 pts, parmi 51 sections inscrites pour cette occasion. Chaque tireur qui réussit ce tir est heureux de gagner une médaille toujours très belle, car elle représente chaque année une de nos anciennes automobiles, gloire de nos grands-parents. Cette fois, ce fut une Fiat de 1902. Je pense qu'une collection au fil des années peut être très appréciée de certains tireurs.

Contrairement à l'habitude prise, je remarque avec joie que, depuis le début des tirs de section 1987, les trois quarts de nos membres sont présents à chaque tir, particulièrement les nouveaux inscrits. Merci à tous.

Le Match olympique 1987 a eu lieu le 26 avril. L'ordre de classement reste le même que l'année passée: Richard BURRI, Raymond HAUENSTEIN, Rolf DOLDER. Ce qui démontre que les «3 R» sont toujours les meilleurs. A signaler que Raymond et Rolf ont réussi tous les deux la première passe avec 100 pts, le maximum possible. Je relève le bon résultat de notre débutante, Carine CHOPARD, dont la dernière passe a été de 96 pts. Félicitations! Cela démontre ainsi qu'il faut environ une année pour se sentir à l'aise et commencer à obtenir des résultats. Que cela encourage les autres débutants.

Pour le **Tir fédéral 1987** à Chamblon (du 2 au 14 juin), nous serons 10 tireurs à représenter le HAUTEVILLE-SPORTS. Je souhaite à tous de bien réussir ce tir qui n'a lieu que tous les cinq ans.

Le Président



Raymond Hauenstein.



Richard Burri.



Rolf Dolder.

L'Agence des Sportifs

ITECE VOYAGES
VACANCES
TOURISME

INDEPENDENT TOURS COMPANY LTD.

Venez nous rendre visite !

Votre agence à Lancy/Onex :	Votre agence à Meyrin :
Centre Commercial Caroll	Centre Commercial Meyrin
18a, chemin de la Caroline	1217 MEYRIN
1213 PETIT-LANCY	Tél. 82 44 44
Tél. 93 49 10	

FALDY & CIE

Articles en bronze ou laiton
pour la décoration de vos pièces d'eau

Grand choix en stock

12, rue de Lyon, tél. (022) 44 67 38 **GENÈVE**

Robinetterie
Eau – Gaz – Raccords
Chauffage – Joints
Raccords à braser

VENTE

Electrolux
MENALUX - LE RÊVE
ARTHUR MARTIN - M.B.R.
KENWOOD - GAGGENAU
SCHOLTES - BONO



AEG
CONFORT MÉNAGER
Charmines s.a.
Bd Carl-Vogt 95
(près Temple de Plainpalais)
1205 Genève Tél. 21 30 77

RÉPARATION

SERVICE APRÈS VENTE

Entreprise générale de nettoyage
Services d'entretien des bâtiments



Ponçage – Vitrification
Nettoyage fin de chantier
Shampooing moquettes
Dératisation
Désinfection

Lavage, rénovation et
traitement des façades
en pierre et métal

Organisation d'entretien de
tous locaux industriels
et commerciaux

Net et Clair S.A.

Rue des Grottes 26

Tél. 34 25 40

F. & M. TACCHINI

M. Tacchini succ.

**CHAUFFAGES CENTRAUX
DÉPANNAGES – MAZOUT**

49, route du Pont-Butin
1213 PETIT-LANCY

Tél. 92 94 22

POUR SE FAIRE CONNAÎTRE: LA PUBLICITÉ!

Ah, ça! Ah, ça!

Oui, ASSA S.A.

C'est ça!

® Jean Mathys



TENNIS

Serge CORNUT

Après quatre années d'activité, la section de tennis s'est considérablement agrandie, puisqu'elle compte aujourd'hui près de 150 membres. Le comité de la section, grâce à sa volonté de donner satisfaction à ses joueurs, a participé grandement au développement de celle-ci.

L'année 1986 a vu la fin des travaux du court situé au Château de Penthes. Une réfection totale et l'aménagement des vestiaires réjouira les joueurs très nombreux à fréquenter ce court, si nombreux que le comité se voit dans l'obligation de bloquer les inscriptions.

Toujours dans le souci de satisfaire nos membres, nous avons cherché de nouveaux terrains à louer. Le Collège Rousseau, au Bouchet, nous a fait une

offre que nous avons acceptée. Dès lors, le comité va tout mettre en œuvre pour équiper ces terrains.

Quant aux courts du Collège Mme-de-Staël, nous avons décidé de les garder, étant donné que les problèmes rencontrés par le passé semblent s'estomper.

Au mois de mai, a eu lieu notre souper annuel à la Salle communale de Thônex. Nous pensons que cette soirée, ainsi que le tournoi de double ont permis aux membres de la section de mieux se connaître et ont très nettement amélioré la cohésion au sein de notre section en favorisant l'échange de partenaires, de tennis s'entend. Nous pouvons d'ores et déjà vous annoncer que nous rééditerons.

LA SECTION DE TENNIS

vous annonce qu'elle possède deux nouveaux courts

au Collège Rousseau sis à l'avenue du Bouchet

Notre section compte maintenant 5 courts :

- 2 au Collège Mme-de-Staël, à Carouge ;
- 1 au Château de Penthes, à Pregny ;
- 2 au Collège Rousseau, au Bouchet

Pour de plus amples renseignements, veuillez me téléphoner au 27 57 80 (entre 16 et 17 h.)



INFOS

PLANCHES À VOILE



Nous ne possédons pas encore de planche à voile pour cette année, mais nous avons des emplacements réservés à Genève-Plage pour tous ceux qui le désirent. Alors, ne vous gênez pas et appelez-nous.

Messages personnels

Nous présentons nos sincères condoléances à Daniel COMTE, de la section de basket-ball, qui vient de perdre son père.

A Jérôme MEYER, joueur de la section de basket-ball : Suite à ton petit incident de parcours, toute l'équipe te souhaite un prompt rétablissement et espère te retrouver sur les terrains de basket au plus vite.

L'Equipe

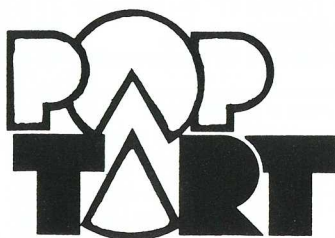
Nous félicitons Michèle DUPRAZ-BARMAN, ancienne secrétaire du Haute-

ville, qui est devenue l'heureuse maman d'un petit *Sébastien*.

Félicitations également à Patricia FÄHNDRIK, monitrice de gym, qui est devenue, elle aussi, maman d'un petit *Michaël*.

DERNIÈRE MINUTE

Organisons voyage en **Bourgogne**, octobre 1987. Prendre contact avec Jean-Claude FAVEY, tél. 27 48 61 (heures de bureau).



Restaurant Vente à l'emporter Kiosque

Tartes salées – sucrées – Sandwiches – Salades – Jus frais
Tabacs – Journaux – BD – Etc.

Ouvert tous les jours de 7 heures à 1 heure du matin
Vendredi et samedi de 7 à 2 heures

1, carrefour de Rive – GENÈVE – ☎ 36 06 10

BON
pour
1 café
à l'achat
d'une
tranche
de tarte

CROQUIS ESTIVAUX

VACANCES

Yves, je t'en prie, arrête de donner des coups de pied dans le sable!

Tiens-toi bien et écoute la fanfare!

Admire le beau paysage!

Surveille ta petite sœur!

Ne fais pas ci, ne fais pas ça!

Reste tranquille, donne-moi ce ballon!

N'est-ce pas merveilleux d'être en vacances, loin de tout, loin du stress de la vie quotidienne?

CHAMBRE AVEC VUE

Ah! sacré Jimmy, je vois maintenant pourquoi tu voulais une chambre avec vue sur la mer!

C'est pour mieux reluquer les nanas qui se promènent quasiment nues sur la plage!

Jimmy! Détourne ton regard, vieux jouisseur lubrique, et ne me jette pas ce regard douloureusement surpris!

Appelle la réception! Immédiatement, oui, immédiatement et demande une chambre double avec vue sur la voie du chemin de fer!

RIEN NE VAUT LA MAISON

Le vol pour Corfou a cinq heures de retard.

N'oublie pas le flacon contre les piqûres de moustiques!

Que vas-tu trouver si loin?



Des plages surpeuplées, des coups de soleil, des coups d'arnaque, de la viande pas assez cuite, du poisson congelé, du café tiède et des dépenses imprévues qui te feront gémir.

N'est-ce pas merveilleux de rester chez soi quand on pense que le vol pour Corfou vient d'être annulé à cause du terrorisme en Méditerranée?

TENNIS DE TABLE

Notre traditionnel tournoi interne a vu la participation de 16 joueuses et joueurs (dont 5 non licenciés).

Le verdict de ces joutes a été logique puisque, malgré les handicaps dus à son meilleur classement, G. FREHNER a encore une fois triomphé en battant cette année, en finale, le sémillant et toujours souriant J. PRANDO. Par cette victoire, G. Frehner s'attribue définitivement le challenge. Mentionnons encore la 3^e place de R. PERRUCHOUD qui, malgré son énorme potentiel, semble perdre de ses moyens lors de cette compétition, nerveusement éprouvante il est vrai.

Championnat

Hauteville I et II bouclent très honorablement leur saison en dépassant toutes deux la barre des 20 pts (en 18 matches). Le classement exact de nos équipes fait actuellement défaut, puisqu'ils n'ont pas encore été publiés.

Hauteville III a été plus malheureuse. Nos néophytes, parachutés en 4^e ligue (alors qu'ils n'avaient strictement rien

demandé), ont, à l'issue de cette saison, atterri en 5^e ligue. La volonté des joueurs, ainsi que leur folle débauche d'énergie n'ont pas été récompensées, la barre étant juste un peu trop haute. Gageons que l'expérience acquise permettra à ces joueurs de réaliser l'année prochaine une brillante deuxième saison.

Après un dernier tournoi individuel, fin mai a vu notre section ranger raquettes, balles, caquelons, ail et fourchettes.

Bonnes vacances!

Jean-Marc BESSON

BASKET

Vous qui désirez devenir membre de la famille hautevillienne et pratiquer un sport.

Lisez cet article, il vous concerne.

Le «basket» (avec ou sans connaissances) vous intéresse particulière-

ment? Alors n'hésitez pas, inscrivez-vous auprès de:

MM. NIEDERHAUSER
(président de la section) ou

OLLIER (tél. 57 29 55).

Nous vous rappelons qu'un entraînement dirigé sera organisé afin d'appréhender ou de parfaire votre technique.

Résultats

(alors qu'il reste trois matches)

Notre équipe fournit actuellement de gros efforts pour éviter la relégation en Série «C».

Challenge:

HS - BEST BOYS «Série A» 20 à 43

Championnat:

HS - Avanchet 25 à 25

HS - Alpina 27 à 27

HS - Testina (1^{er} du groupe) 27 à 31

HS - Migros 52 à 27

HS - Satus II (2^e du groupe) 43 à 65

Sports-Aventure

32 BD CARL VOGT · 1205 GENEVE



***** LE SAVIEZ-VOUS? *****

POURQUOI APPELLE-T-ON «BOCK» UN VERRE DE BIÈRE?

Le mot «bock» a fait son apparition à Paris vers la seconde moitié du XIX^e siècle, mais il n'avait pas le sens qu'il a aujourd'hui. Il désignait une sorte de bière fabriquée en Bavière par un brasseur du nom de Bock – «bock» signifie «bouc». Cette bière eut un très grand succès à Paris. On la trouvait dans les établissements de premier ordre; on la servait dans des verres de forme spéciale et elle coûtait bien plus cher que la bière ordinaire.

Les établissements de second, puis de troisième ordre, etc. servirent bientôt sous le nom de «bock» des bières de n'importe quelle provenance et, par extension, le terme qui désignait le contenu a désigné le contenant.

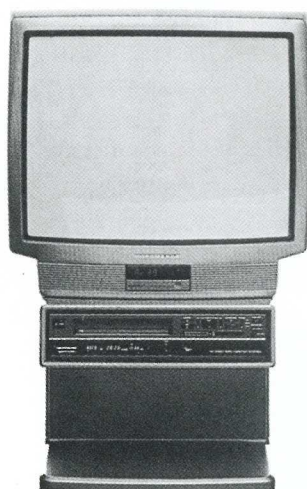
* * *

LE STYLO EST-IL UNE INVENTION MODERNE?

Non, car il y a vingt siècles, les Romains utilisaient une sorte de porte-plume creux que l'on remplissait d'encre.

Il s'appelait le CALAMUS SCRIPTORIUS.

Ce porte-plume avait un autre usage: les médecins l'utilisaient pour souffler de la poudre sternutatoire dans les narines des gens qui souffraient de maux de tête.

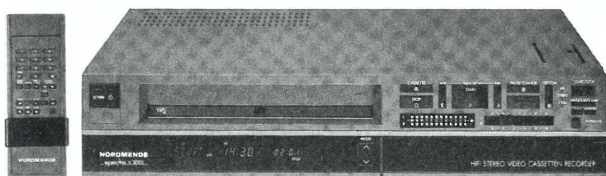


Ensemble
TV + VIDÉO
HI-FI, STÉRÉO
TÉLÉCOMMANDE

dès Fr. **98.-** par mois

LOUEZ TV + VIDÉO
et vous bénéficierez de la
location gratuite de 600 films vidéo

d'une valeur de Fr. **3000.-**



Fr. 1690.-

NORMENDE V 3005 HI-FI STÉRÉO

Programmable un an à l'avance pour 4 programmes différents
TÉLÉCOMMANDE I.R. prise Peritel

15, rue Saint-Victor
1227 Carouge
Téléphone : 43 73 75

15, rue des Grottes
1201 Genève
Téléphone : 34 72 30

Jean Piasio S.A.

Travaux publics
Génie civil
Terrassements
Démolitions
Parcs et jardins
Terrains de sport, tennis

Rond-point des Noirettes
1227 Carouge

Tél. 42 85 60

JEAN SPINEDI S.A.

**BÂTIMENT – GÉNIE CIVIL
GYPSERIE – PEINTURE**

Chemin Louis-Hubert 1
1213 PETIT-LANCY

Tél. (022) 92 09 22

**SERRURERIE GÉNÉRALE ET
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES**

**MAURICE PICUT
succ. d'Antoine Picut**

37, rue de Chêne-Bougeries
1224 CHÊNE-BOUGERIES/Genève

Tél. 48 56 87

J.A. 1217 Meyrin 1

Envois non distribuables et changements d'adresse:

Claude Proz

31, chemin des Palettes

1212 Grand-Lancy

Garage Niki

Nicola Scrima

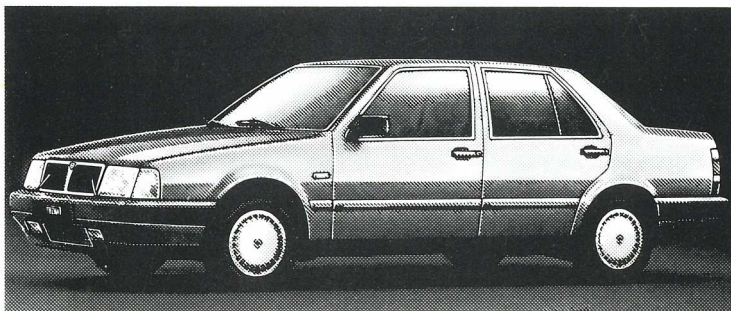
Niki

FIAT LANCIA

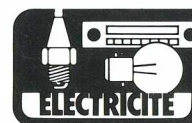
RAYTON FISSORE



PARTIR EN RÊVE À PARTIR DE FR. 28600.-



LANCIA THEMA 



10 ANS AU

NIKI I
NIKI II
NIKI III
NIKI IV

Parc occasions:



SERVICE DU PLAISIR AUTOMOBILE

14, chemin de la Galaise Plan-les-Ouates Tél. 71 36 36

110, rte de St-Julien Plan-les-Ouates Tél. 94 46 90

49, bd du Pont-d'Arve Genève Tél. 29 85 66

179, rte de St-Julien Plan-les-Ouates Tél. 71 21 61

5, rue Marziano Carouge Tél. 43 77 72